

Programm/Programme

8.30 –9.30
Mitgliederversammlung VUR

10.00
Beginn Tagung

MARTIN ANDEREGG,
Dr. iur., Präsident VUR

RETO SCHMID,
lic. iur., Rechtsanwalt,
Geschäftsführer, Tagungsleiter

10.15
Konsequenzen von Lichtverschmutzung
für Pflanzen und Insekten

EVA KNOP
PD, Dr., Department of Evolutionary Biology
and Environmental Studies, Universität Zürich

11.00
Lichtemissionen: Rechtliche Grundlagen
und Kompetenzverteilung

LEONIE DÖRIG
Dr. iur., EBP Schweiz AG

11.45
Nötige Massnahmen für einen ver-
besserten Vollzug aus Sicht Dark-Sky
Switzerland

LUKAS SCHULER
Dr. sc. nat., Präsident Dark Sky Switzerlan,

12.15
Mittagspause

13.30
Beleuchtungskonzept: Regelungen für
kommunale Bauordnungen am Beispiel
der Stadt Bern

LAURENCE DUC
Dr. sc. nat., EBP Schweiz AG, Umweltplanung

14.00
*Les nombreuses activités et actions à
Genève en lien avec la sobriété lumineuse

BERTRAND VON ARX
République et canton de Genève, Département du
Territoire (DT), Office cantonal de l'agriculture et
de la nature (OCAN), Direction de la Biodiversité

14.30
Aktualisierte Empfehlungen des BAFU zur
Begrenzung von Lichtemissionen

ALEXANDER REICHENBACH
Dipl. Umwelt-Natw. ETH, BAFU, Chef Sektion
Nichtionisierende Strahlung (NIS)

15.15
Kaffeepause

15.45
Anwendung im Bereich der Öffentli-
chen Beleuchtung – Stand der Technik,
Rahmenbedingungen, abzuwägende
Kriterien und Bedürfnisse

JÖRG HALLER
Master of Engineering, Wirt.Ing. & Elektro-Ing.,
Leiter Öffentliche Beleuchtung, Elektrizitäts-
werke des Kantons Zürich, Vize-Vorsitzender
FG «Öffentliche Beleuchtung» der Schweizer
Lichtgesellschaft (SLG)

16.15
Sportplatzbeleuchtung und Lichtemis-
sionen

UDO KELLING
Diplomingenieur TU, Lichttechniker
Lichtplan GmbH, Turgi

16.45
Schluss

Toutes les interventions sont traduites simul-
tanément.

*provisorisch

Strassenlaternen, Leuchtreklamen, Sportplätze und Weihnachtsbeleuchtung – künstliches Licht ist heute fast überall. Übermässiges künstliches Licht beeinträchtigt nicht nur die Artenvielfalt, sondern beeinflusst auch den Menschen; so können Vögel beispielsweise durch die Lichtverschmutzung die Orientierung verlieren oder Menschen leiden aufgrund belästigender Blendung an Schlafstörungen.

Das BAFU veröffentlicht im vierten Quartal dieses Jahres die Vollzugshilfe „Lichtemissionen“. Aufgrund der Aktualität und der umweltrechtlichen Relevanz widmet die Vereinigung für Umweltrecht (VUR) ihre Herbsttagung 2021 dem unerwünschten Licht. Im Kursaal Bern wird am 5. November 2021 über die fachlichen und rechtlichen Grundlagen der Störwirkungen des künstlichen Lichts auf Mensch und Umwelt, über die raumplanerischen und baurechtlichen Instrumente zur Vermeidung von Lichtverschmutzung sowie über die praktische Umsetzung der Vollzugshilfe informiert und diskutiert.

Infolge der gesundheitlichen Gesamtsituation in der Schweiz ist die Zahl der Teilnehmenden beschränkt. Die Tagung wird deshalb auch digital übertragen. Alle Referate der Veranstaltung werden simultan auf Französisch übersetzt.

Wir freuen uns über Ihr Interesse und Ihre Teilnahme am 5. November 2021 im Kursaal Bern oder im Webinar.

Lampadaires, publicités lumineuses, terrains de sport et illuminations de Noël – l'éclairage artificiel est pratiquement omniprésent de nos jours. La lumière artificielle excessive est non seulement nuisible à la diversité des espèces, mais exerce aussi une influence sur les êtres humains; ainsi, les oiseaux migrateurs peuvent perdre le sens de l'orientation à cause d'une pollution lumineuse, tandis que l'éblouissement incommode provoque des troubles du sommeil chez l'homme.

Au quatrième trimestre de cette année, l'OFEV publiera l'aide à l'exécution «Émissions lumineuses». Au vu de l'actualité et de la pertinence de cette thématique en droit de l'environnement, l'association pour le droit de l'environnement (ADE) consacrera son séminaire d'automne 2021 à la lumière indésirable. Le 5 novembre 2021, au Kursaal de Berne, nous vous proposerons des informations et des débats sur les thèmes suivants: bases techniques et juridiques des effets incommodes de la lumière artificielle pour l'homme et l'environnement, instruments de l'aménagement du territoire et du droit de la construction visant à éviter la pollution lumineuse, et mise en œuvre pratique de l'aide à l'exécution.

En raison de la situation sanitaire en Suisse, ce séminaire ne pourra réunir qu'un nombre limité de participant·e·s. C'est pourquoi il sera également diffusé par voie numérique. Tous les exposés seront traduits simultanément en français.

Nous espérons avoir su éveiller votre intérêt et nous réjouissons d'ores et déjà de vous accueillir le 5 novembre 2021 au Kursaal de Berne ou par écrans interposés.

Anmeldung/Inscription

Die Anmeldungen werden in der Reihenfolge ihres Eingangs berücksichtigt. Bei Abmeldungen nach dem 25. Oktober 2021 wird die volle Tagungsgebühr verrechnet.

Ich melde mich für die Tagung vom 5. November 2021 in Bern an.

Webinar/Webinar

VUR-Mitglied | Membre ADE: ja/oui nein/non

Name, Firma / Nom, entreprise / Nome, società

Adresse / Adresse postale / Indirizzo / Email

Datum und Unterschrift / Date et signature / Data e firma



Vereinigung für Umweltrecht
Oberer Graben 42
9000 St. Gallen

Lichtemissionen – Rechtliche Instrumente zur Verhinderung von unerwünschtem Licht in der Umwelt/

Emissions lumineuses – Instruments juridiques visant à éviter la lumière indésirable dans l'en- vironnement

Toutes les interventions sont traduites simultanément.

les interventions sont traduites simultanément.

Lichtemissionen – Rechtliche Instrumente zur Verhinderung von unerwünschtem Licht in der Umwelt/

Emissions lumineuses – Instruments juridiques visant à éviter la lumière indésirable dans l'environnement

Durchführung/Déroulement

Die Tagung wird sowohl vor Ort als auch digital mit Simultanübersetzung angeboten. Die Anzahl der Teilnehmenden ist beschränkt. Die Anmeldungen werden in der Reihenfolge ihres Eingangs berücksichtigt./

La conférence sera proposée à la fois sur place et sous forme d'un webinaire avec traduction simultanée. Le nombre de sièges étant limité, les inscriptions seront prises en compte dans l'ordre d'arrivée.

Wir gehen davon aus, dass die Veranstaltung unter Beachtung der Empfehlungen des BAG durchgeführt wird. Die Gesundheit der Teilnehmenden hat für uns höchste Priorität. Basierend auf den Vorgaben des Bundes und des Veranstaltungsortes werden wir die Situation laufend beurteilen und über die Art der Durchführung, allfällige Sicherheitsmassnahmen sowie Teilnehmerzahl kurzfristig beraten. /

Nous partons du principe que la manifestation sera réalisée dans le respect des recommandations de l'OFSP. La santé des participants est une priorité absolue pour nous. Sur la base des exigences de la Confédération et du lieu de réunion, nous évaluerons en permanence la situation et donnerons des conseils sur le type de mise en œuvre, les éventuelles mesures de sécurité et le nombre de participants à court terme.

Zielpublikum/Public cible

UmweltjuristInnen, im Umwelt-, Bau- und Planungsrecht spezialisierte Rechtsanwältinnen und Rechtsanwälte; RichterInnen und GerichtsschreiberInnen; Fachleute der Umwelt-, Raumplanungs- und Bauämter von Bund, Kantonen und Gemeinden; MitarbeiterInnen von Umweltberatungs- und Planungsbüros; Sachverständige von Umwelt- und Fachorganisationen; Umweltverantwortliche aus der Wirtschaft; PolitikerInnen./

Juristes de l'environnement, avocat(e)s spécialisé(e)s en droit de l'environnement, en droit de la construction et en droit de l'aménagement du territoire; juges et greffiers/greffières; spécialistes des offices fédéraux, cantonaux et communaux de l'environnement, de l'aménagement du territoire; collaboratrices et collaborateurs de bureaux de conseil en environnement et de bureaux de planification; experts d'organisations; responsables de l'environnement du monde économique; politiciennes et politiciens.

Tagungsunterlagen/Documents

Die Tagungsunterlagen werden vor Ort bzw. digital abgegeben./Les documents du séminaire seront distribués et par voie numérique.

Anmeldeschluss/Délai d'inscription

25. Oktober 2021

Anmeldung via Anmeldeportal, E-Mail oder Website. Bei Abmeldung nach dem 25. Oktober 2021 wird die volle Tagungsgebühr verrechnet./

25 octobre 2021

Inscription au moyen du talon d'inscription, par courriel ou sur le site Web. Les frais d'une annulation d'inscription après le 25 octobre 2021 s'élevont à la totalité de la taxe d'inscription.

Toutes les interventions sont traduites simultanément.

Bitte bei der Anmeldung angeben/
Veuillez noter votre participation de votre inscription:

- Vor Ort oder Webinar/
- Sur place ou webinaire

Tagungsgebühren/Frais

Mitglieder/membres	CHF 300.–
Nichtmitglieder/non-membres	CHF 380.–
Studierende/étudiant(e)s*	CHF 100.–

*(bitte Legi-Kopie beilegen/prière de joindre copie de la carte d'étudiant(e))

Veranstaltungstechnik/Technologie événementielle

– OnStage Showtechnik GmbH, Pfäffikon SZ

L
I
C
H
T
E
M
I
S
S
I
O
N
E
N
E
M
I
S
S
I
O
N
S
L
U
M
I
N
E
U
N
E
M
I
S
S
I
O
N
S